

TORO[®]

MODÈLE 38150 – 9000001 ET PLUS
 MODÈLE 38090 – 9000001 ET PLUS
 MODÈLE 38160 – 9000001 ET PLUS

**MANUEL DU
 PROPRIÉTAIRE**

DÉNEIGEUSES 826 ET 1132

RÈGLES DE SÉCURITÉ



Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez

la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité qui signifie **ATTENTION, AVERTISSEMENT ou DANGER** – "règles de sécurité personnelle". Assurez-vous de lire et de comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Les règles qui suivent sont conformes aux "Règles d'utilisation sécuritaire des déneigeuses" B71.3, adoptées en 1975 par l'ANSI (American National Standards Institute). Cette déneigeuse a été conçue et éprouvée pour assurer un fonctionnement efficace et relativement sûr, pourvu qu'elle soit utilisée en conformité avec les instructions ci-après. **NE PAS LES RESPECTER, C'EST RISQUER DE SE BLESSER.**

AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE

1. Lisez et comprenez à fond la matière de ce guide avant de mettre la machine en marche ou de l'utiliser. Apprenez à bien connaître toutes les commandes et sachez comment arrêter rapidement le moteur.
2. Gardez tout le monde, particulièrement les enfants et les animaux domestiques, à distance sûre de la machine. Ne laissez jamais d'enfant conduire la déneigeuse.
3. Inspectez soigneusement les lieux et enlevez les paillasons, traîneaux, planches, bouts de bois, fils et tout objet à la traîne que la déneigeuse pourrait happer et projeter.
4. Gardez toutes les gardes et autres dispositifs de sécurité en place. Advenant la défectuosité d'une garde, d'un dispositif de sécurité ou d'un décalque, veillez à le remplacer ou à le réparer avant de mettre la machine en marche. De même, serrez tout écrou, boulon ou vis desserrés.
5. Portez des vêtements chauds convenables et des chaussures appropriées qui vous empêcheront de déraiper sur le sol glissant. Ne portez pas de vêtement lâche qui pourrait se prendre aux pièces mobiles.

6. Réglez les deux patins de façon que le boîtier de la tarière soit à l'écart du gravier ou de la pierre concassée.

7. Avant de mettre le moteur en marche, placez la commande de la tarière en position DÉBRAYÉE et la commande des roues au point mort (neutre – N).

8. Utilisez toujours un cordon de rallonge et une prise à trois fils pour mettre en marche la déneigeuse pourvue du démarreur électrique.

9. Faites le plein du réservoir d'essence avant de mettre le moteur en marche. Évitez de renverser de l'essence. Comme l'essence est très inflammable, manipulez-la avec soin. **NE FUMEZ PAS.**

- A. Servez-vous d'un contenant approuvé pour l'essence.
- B. Faites le plein du réservoir à l'extérieur, jamais quand le moteur est en marche. Le moteur doit être froid, afin d'éviter le risque d'incendie.
- C. Ouvrez les portes si le moteur doit rouler dans le garage car les gaz d'échappement sont nocifs et peuvent même être mortels. Ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur.
- D. Essuyez toute essence renversée, et fixez bien le couvercle d'essence sur le contenant et sur le réservoir de la déneigeuse avant de mettre le moteur en marche.

PENDANT L'UTILISATION

10. Gardez toute personne et tout animal domestique à distance sûre de la machine et de l'endroit où vous l'utilisez.

11. Mettez le moteur en marche et laissez-le se réchauffer à l'extérieur environ deux minutes pour qu'il s'adapte à la température extérieure, avant le déneigement.

12. Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur, sauf pour le mettre en marche. Quand vous le mettez en marche à l'intérieur, ouvrez les portes extérieures car les gaz d'échappement sont dangereux.

13. N'utilisez jamais votre déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Ayez les pieds fermement appuyés en tout temps et gardez toujours une bonne prise sur les mancherons, particulièrement en marche arrière.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

14. Quand vous utilisez la déneigeuse, faites bien attention pour déceler les trous du terrain et les autres dangers cachés. Soyez bien prudents quand vous déneigez une entrée de gravier car la déneigeuse pourrait happer et projeter de la pierre si vous n'avez pas réglé les patins de façon que le boîtier de la tarière soit à l'écart du gravier.

15. **DEMEUREZ DERRIÈRE LES MANCHERONS ET À L'ÉCART DE L'OUVERTURE DE PROJECTION PENDANT QUE VOUS UTILISEZ LA DÉNEIGEUSE.** Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou de vos vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.

16. Ne faites jamais de réglage quand le moteur est en marche.

17. Ne projetez jamais de neige et n'utilisez jamais la déneigeuse à proximité des curieux, des surfaces de verre, des automobiles et camions, des puits de lumière ou "sauts de loup" ou d'une gouttière sans régler comme il faut l'angle de projection de la neige.

18. Déneigez les pentes en montant et en descendant, jamais en travers, et faites attention quand vous changez de direction. Ne déneigez jamais les pentes raides.

19. Ne surchargez jamais la déneigeuse en déblayant trop vite.

20. Si vous frappez un objet dur ou si la déneigeuse vibre anormalement, arrêtez le moteur sans retard. Après avoir attendu l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, débranchez le fil à haute tension de la bougie et vérifiez si la déneigeuse a subi des dommages ou s'il y a quelque obstacle ou pièce délogée ou desserrée. La vibration est un signal de défektivité. Réparez tout dommage avant de remettre le moteur en marche et de réutiliser la déneigeuse.

21. Ne touchez jamais au moteur en marche ou peu après l'avoir arrêté car il peut être assez chaud pour vous brûler. N'ajoutez pas d'huile et n'en vérifiez pas le niveau dans le carter pendant que le moteur est en marche car ce peut être dangereux.

22. Avant de quitter la zone de sécurité du conducteur derrière les mancherons, placez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE, mettez la commande des roues au point mort (neutre) et arrêtez le moteur en tournant le clé. Enlevez la clé du contact si vous laissez la déneigeuse sans surveillance.

23. Avant de faire tout réglage, nettoyage, réparation ou inspection de la déneigeuse, et avant de débloquent l'éjecteur, arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées. Débranchez aussi le fil à haute tension de la bougie et tenez-le éloigné de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur. Servez-vous d'un bâton pour éliminer les obstructions.

24. Mettez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE avant le transport ou le remisage de la déneigeuse. N'utilisez jamais la déneigeuse à grande vitesse de déplacement sur un sol glissant. Soyez toujours prudent quand vous reculez.

25. Laissez tourner le moteur quelques minutes après le déneigement pour empêcher les pièces ou organes mobiles de geler.

ENTRETIEN DE LA DÉNEIGEUSE

26. N'effectuez que les travaux d'entretien mentionnés dans le manuel. Arrêtez le moteur avant tout entretien ou réglage. De plus, débranchez le fil à haute tension de la bougie et tenez-le à l'écart de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur. Si vous avez besoin de grosses réparations, faites appel au concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO.

27. Gardez la déneigeuse en état de fonctionner sans danger en gardant tous les écrous, vis et boulons bien serrés. Vérifiez fréquemment les boulons de montage du moteur pour vous assurer qu'ils sont serrés.

28. Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. La vitesse maximale recommandée du moteur est de 3,500 tours-minute. Pour garantir sécurité et précision, vérifiez avec un compte-tours la vitesse maximale du moteur (3,500 tours-minute).

29. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la déneigeuse dans un garage, abri ou endroit du genre, et assurez-vous que le réservoir d'essence est vide. Ne remisez jamais la déneigeuse près de la flamme ou à quelque endroit où une étincelle pourrait enflammer les vapeurs d'essence.

30. Quand vous remisez la déneigeuse pour une longue période (30 jours ou pour la saison morte), videz l'essence du réservoir pour éviter un risque d'incendie. Conservez l'essence dans un contenant de métal rouge approuvé pour fins de sécurité. Retirez la clé de l'allumage et gardez-la dans un endroit dont vous vous souviendrez.

31. Au moment de la fabrication, la déneigeuse comblait ou dépassait les normes de sécurité en vigueur pour les déneigeuses. Par conséquent, pour obtenir le maximum de rendement et de sécurité, achetez toujours des pièces de rechange et des accessoires authentiques TORO pour que votre TORO demeure une TORO à tout égard. **N'UTILISEZ JAMAIS DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES "DE FORTUNE".** Le logo TORO garantit l'authenticité.

32. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des accessoires recommandés par la compagnie TORO afin de maintenir sans cesse la sécurité garantie du produit. Si vous utilisez des accessoires qui ne sont pas approuvés, c'est une source possible de danger.

DROITS RÉSERVÉS

The Toro Company — 1978

MINNEAPOLIS, MINN. 55420 — É.—U.



DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

Des décalques de sécurité se trouvent sur le moteur et le châssis de la déneigeuse. Remplacez tout décalque endommagé.

À L'ARRIÈRE DU MOTEUR

CAUTION ATTENTION

- STOP ENGINE BEFORE SERVICING OR MAKING ADJUSTMENTS.
- DON'T DEFEAT THE INTERLOCK SYSTEM; IT'S FOR YOUR PROTECTION.
- READ YOUR OWNERS MANUAL FOR OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS. IF YOU DO NOT HAVE AN OWNERS MANUAL WRITE US, INCLUDING MODEL AND SERIAL NUMBERS.
- ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE RÉGLER OU DE RÉPARER
- ÉVITEZ DE DÉFAIRE LE SYSTÈME D'INTERCONNEXION. IL EST LÀ POUR VOUS PROTÉGER.
- LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. SI VOUS N'AVEZ PAS DE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, ÉCRIVEZ-NOUS, EN INDIQUANT LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE.

THE TORO COMPANY, B111 LYNDALE AVE. S., MINNEAPOLIS, MN 55420

SUR LE MOTEUR

WARNING
HOT SURFACES
ATTENTION
SURFACES CHAUDES

PRÈS DES MANCHERONS

SAFETY
INTERLOCK
UP TO RUN

INTERCONNEXION
DE SÉCURITÉ
POSITION DE
MARCHÉ EN HAUT

SUR LE CARTER DE TARIÈRE

ATTENTION WARNING

- GARDEZ LES MAINS HORS DE L'ÉJECTEUR ET DÈMEUREZ À L'ÉCART DE LA TARIÈRE QUAND LE MOTEUR EST EN MARCHÉ.
- ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT TOUT DÉBLOCAGE OU ENLEVEMENT DE DÉBRIS.
- NE DIRIGEZ JAMAIS L'ÉJECTEUR VERS AUTRUI.
- KEEP HANDS OUT OF CHUTE AND KEEP CLEAR OF AUGER WHILE ENGINE IS RUNNING.
- STOP ENGINE BEFORE UN-CLOGGING OR REMOVING DEBRIS.
- DO NOT DIRECT DISCHARGE AT BYSTANDERS.

AVANT-PROPOS

Les déneigeuses 826 et 1132 sont de remarquables machines de déneigement. Chacun de ces modèles comporte des perfectionnements récents de technique, de conception et de sécurité. Convenablement entretenus, ils assureront un service de tout repos.

En vous livrant cette déneigeuse de qualité, Toro se soucie de son fonctionnement à venir et de la sécurité de son utilisateur. C'est pourquoi la compagnie vous conseille de lire ce manuel pour vous familiariser avec les règles de sécurité ainsi qu'avec la machine. Ce manuel comporte six chapitres principaux:

1. Règles de sécurité
2. Instructions pour le montage
3. Préparation pour la mise en marche
4. Instructions pour l'utilisation
5. Entretien
6. Accessoires

Certains renseignements contenus dans ce manuel méritent d'être soulignés. Les mentions ATTENTION, AVERTISSEMENT, DANGER, IMPORTANT et REMARQUE vous signalent ces renseignements et en indiquent la nature. Les trois premières mettent en relief une règle de sécurité. "Important" indique un renseignement technique exigeant une attention spéciale. Quant à la mention "Remarque", elle souligne un renseignement d'ordre général qui mérite une attention particulière.

Si jamais vous aviez besoin d'aide à propos de votre déneigeuse — montage, utilisation, entretien ou sécurité —, consultez le concessionnaire local de Toro ou le distributeur de Toro. Vous trouverez leur adresse dans les pages jaunes de l'annuaire du téléphone. En plus de mettre à votre disposition des techniciens d'entretien approuvés par l'usine, le concessionnaire et le distributeur vous offrent tous les produits TORO et des accessoires et pièces de rechange approuvés par l'usine. Faites en sorte que votre Toro demeure en tout point une TORO. Achetez des pièces de rechange et accessoires authentiques TORO.

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
Fiche technique	4	Vidange de l'huile du carter-moteur	15
Pièces détachées	4	Vidange de l'huile du carter de tarière	16
Règles générales de montage	5-9	Réglage des patins	16
Préparation à la mise en marche	10	Remplacement des courroies en V	17
Remplissage d'huile du carter-moteur	10	Réglage de la courroie de tarière	17
Remplissage du réservoir d'essence	10	Réglage du disque de traction	18
Commandes	11	Réglage de la vitesse de déplacement	18
Instructions pour la mise en marche et arrêt	13	Remplacement de la bougie	19
Instructions pour l'utilisation	13-14	Réglage du carburateur	19
Embrayages des roues gauche et droite	13	Préparation de la déneigeuse pour l'entreposage	20
Vérification du système d'interconnexion de sécurité	14	Accessoires	20
Conseils pour le déneigement	14	Identification et commande des pièces	21
Entretien	15-20	La garantie Toro	21
Lubrification de la déneigeuse	15	Registre d'entretien	22-24

FICHE TECHNIQUE

Moteur Briggs & Stratton: 826 — modèle 190402, de type 0989-01, à quatre temps, refroidi à l'air, avec puissance de 8 chevaux à 3600 tours-minute et 12.65 lb-pi de couple à 2700 tours-minute. Cylindrée de 19.44 po³. Etrangleur manuel et télécommande des gaz. Vitesse d'utilisation du moteur "sans charge" 3200 à 3500 tours-minute.

1132 — modèle 252412, type 0134-01, à quatre temps, refroidi à l'air, avec puissance de 11 chevaux à 3600 tours-minute et couple de 16.8 lb-pi à 2400 tours-minute. Cylindrée de 24.36 po³. Etrangleur manuel et télécommande des gaz. Vitesse d'utilisation du moteur "sans charge": 3200 à 3500 tours-minute. Le modèle 38160 comporte un alternateur à deux circuits pour alimenter le phare monté sur le mancheron.

Réservoir d'essence: en acier; capacité d'environ 4 pintes. Le bouchon d'essence adapté à l'hiver a un évent latéral.

Tarière: en deux sections, de type tambour, en acier de forte jauge; construction toute soudée. Chaque section a deux palettes de 3-1/2" de profondeur. Diamètre approximatif de la tarière: 16". Vitesse de tarière: 103 tours-minute quand le moteur fait 3400 tours-minute.

Logement ou carter de tarière: les logements de tarière de 26" et de 32" de largeur ont tous deux 22" de haut. La lame racluse pivotante a une hauteur de rotation d'environ 1". En réglant les patins sur les côtés des plaques latérales du logement de tarière, on peut écarter le logement de tarière de 0 à 2 pouces du sol.

Entraînement de tarière et de ventilateur: la commande est à courroie avec poulie de renvoi. La puissance est transmise à un engrenage sans fin qui commande la tarière et le ventilateur la réduction est de 9.00:1.

Ventilateur: Le ventilateur de 14" de diamètre à trois lames est en acier épais et est tout soudé. Sa vitesse est de 925 tours-minute quand le moteur fait 3400 tours-minute. La vitesse au bout des lames est de 3300 pieds-minute quand le moteur

tourne à 3400 tours-minute. L'éjection se fait à raison de 1200 à 1500 livres à la minute et la distance d'éjection est d'environ 25 à 30 pieds. Une fois la commande de tarière débrayée, un mécanisme de freinage arrête le ventilateur en moins de cinq secondes.

Ejecteur: en acier épais. Gorge d'environ 7" de diamètre. Angle de rotation de côté et d'autre: 200°. Angle de rotation du déviateur ou déflecteur: 60° vers le haut et le bas.

Pneus: sur la "826" et la "1132", ils sont de 4.80/4.00 x 8. Largeur de voie entre l'extérieur des pneus: environ 26".

Mécanisme de commande de traction: commande par disque de frottement. Vitesses avant de 0.7, 1.4 et 2.2 milles/heure, et vitesse de marche arrière de 1.4 m/h à la vitesse de 3400 tours-minute de moteur. Des embrayages transmettent l'énergie aux roues.

Commandes: on trouve sur le panneau de commandes l'accélérateur, l'allumage, la commande des roues, la commande de tarière et les embrayages des deux roues. La tige de commande de l'éjecteur est sur le côté du mancheron de gauche, et les leviers d'interconnexion de sécurité sont à l'endroit des poignées. Le moteur est à étrangleur manuel et démarreur à rappel.

Mancherons: deux mancherons en acier tubulaire de 1-1/4" de diamètre, plaqué au nickel-chrome. Poignée au bout de chaque mancheron. Ecartement des mancherons environ 26". Hauteur au sommet des poignées: environ 35".

Dimensions:

Largeur hors-tout d'environ 29" pour la 826 et 35" pour la 1132.

Longueur hors-tout d'environ 61".

Hauteur hors-tout d'environ 37-1/2".

Poids: environ 270 lb à sec pour la 826 et 308 lb pour la 1132.

PIÈCES DÉTACHÉES

Description	Quantité	Utilisation
Vis hexagonale à collerette	4	Pose des mancherons, page 5
Vis sems Contre-écrou Ecrou de blocage Bouton rouge	2 2 2 1	Pose de l'accélérateur et des tiges d'embrayage des roues, page 6.
Cheville d'étrier (15/16" de long) et groupille fendue	1	Pose de la tige de commande de tarière, page 6.
Cheville d'étrier (2" de long) et grosse rondelle plate Groupille fine et ressort Cheville d'étrier (1-1/4" de long) et groupille fendue Bouton noir	1 1 1 1	Pose de la commande des roues, page 6.
Boulon de carrossier (5/16-18 x 5/8) Rondelle plate Ecrou de blocage (5/16-18) Vis à tête (5/16-18 x 1-3/4) Rondelle pyramidale	3 3 5 1 1	Pose de l'éjecteur, pages 5 et 6.
Rondelle de blocage à dents int. (petite) Ecrou (#8) Rondelle de blocage à dents int. (grosse) 826 seulement Ecrou de blocage (5/16-18) — 826 seulement	1 1 1 1	Raccordement des fils, page 8.
Clé	2	A utiliser dans le commutateur d'allumage
Manuel du propriétaire	1	

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Remarque: Tenez-vous derrière la déneigeuse pour déterminer le côté gauche et le côté droit.

POSE DES MANCHERONS

1. Enlevez tout ruban gommé des mancherons et de la tige de commande de l'éjecteur.

2. Ecartez les mancherons vers l'extérieur pour les dégager de leurs pattes d'expédition. Soulevez avec soin l'ensemble complet de mancherons pour le détacher de la déneigeuse.

Remarque: vous n'avez pas à enlever de l'unité de traction les pattes d'expédition.

3. Placez les mancherons contre l'extérieur des plaques latérales de l'unité de traction. Fixez-les ensuite en place avec les quatre vis hexagonales à collerette (Fig. 1).

Remarque: Pour créer plus d'espace libre on peut enlever la goupille de retenue de roue et déplacer la roue vers l'extérieur en la glissant sur son essieu (Fig. 1).

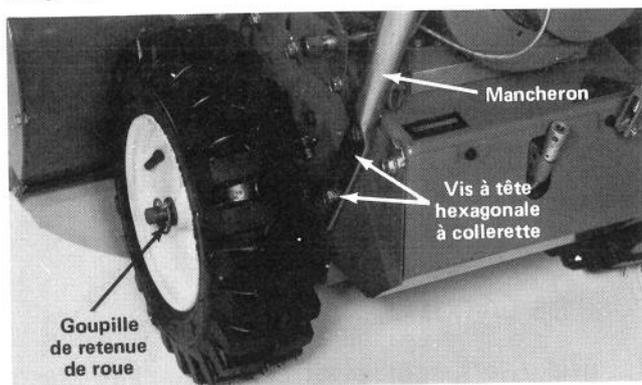


Figure 1

POSE DE L'ÉJECTEUR

1. Tournez l'anneau de retenue pour que les dents et les pattes de montage soient en position voulue (Fig. 2).

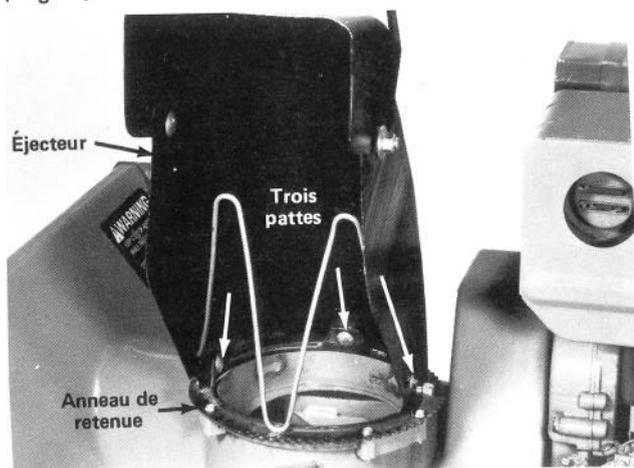


Figure 2

2. Placez l'éjecteur sur l'anneau de retenue (Fig. 2). Ensuite, fixez le dos de l'éjecteur à la patte centrale avec un boulon de carrossier, une rondelle plate et un écrou de blocage (Fig. 2), sans serrer cet écrou.

3. Fixez l'éjecteur aux autres pattes avec deux boulons de carrossier et des écrous de blocage (Fig. 2).

Remarque: une fois tous les boulons de carrossier installés, serrez les trois écrous de blocage.

4. Posez le support et la tige de commande d'éjecteur sur le côté du mancheron à l'aide d'une vis à tête et d'un écrou de blocage (Fig. 3), mais ne serrez pas l'écrou de blocage.

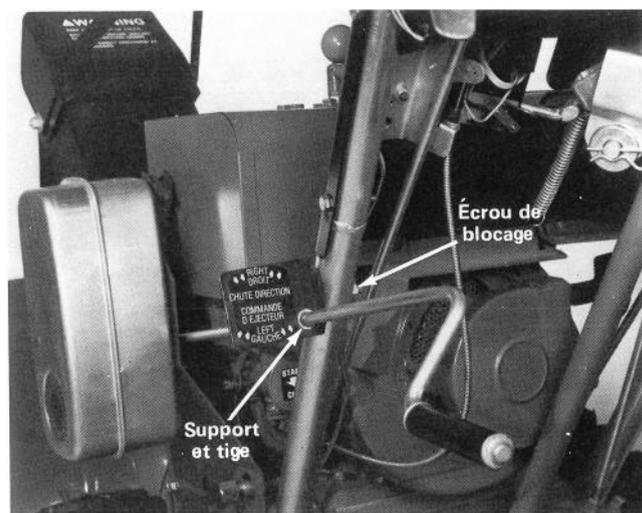


Figure 3

5. Appliquez de la graisse à toutes fins no 2 sur la roue d'engrenage de vis sans fin (Fig. 4). Ensuite, fixez le support de vis sans fin et la vis sans fin sur le dessus de la collerette de montage à l'aide du boulon de carrossier, de la rondelle pyramidale et de l'écrou de blocage conique (Fig. 4). Ne serrez pas l'écrou de blocage.

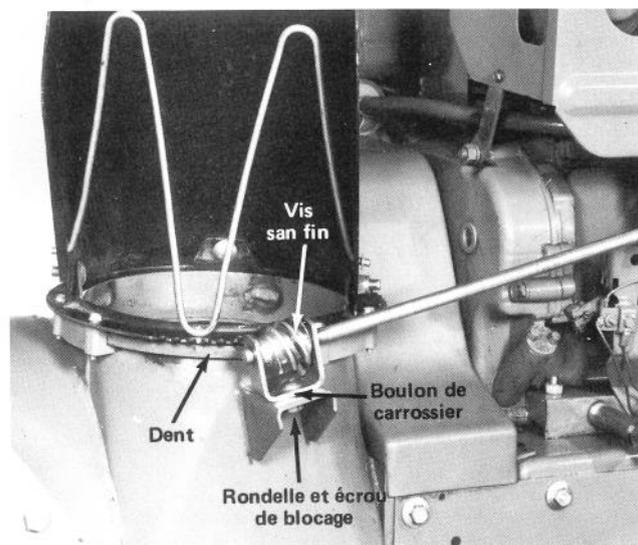


Figure 4

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

6. Appuyez bien la vis sans fin sur les dents de l'anneau de retenue, puis serrez l'écrou de blocage (Fig. 4). Serrez aussi l'écrou de blocage du support de retenue de commande d'éjecteur, sur le mancheron (Fig. 3).

POSE DE LA COMMANDE DES GAZ ET DES TIGES D'EMBRAYAGE DES ROUES

1. Par derrière, glissez le levier de commande des gaz dans la fente du tableau des commandes. Ensuite, fixez la plaque de commande des gaz à l'aide des deux vis sems à tête hexagonale avec écrous de blocage (Fig. 5). Poussez le bouton ou pommeau rouge sur le levier de commande des gaz. Ayez soin de ne pas endommager les fils.

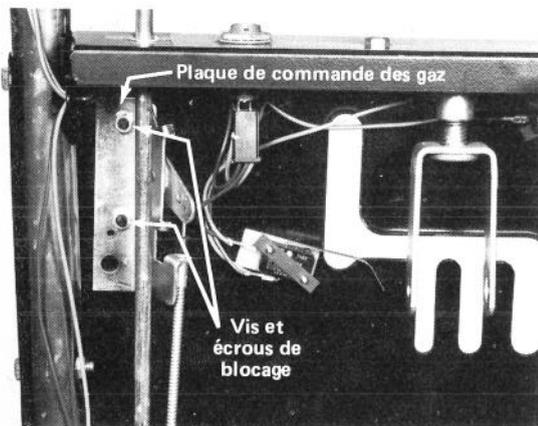


Figure 5

2. Vissez à fond (Fig. 6) les écrous de blocage ou d'arrêt sur les tiges d'embrayage des roues, puis vissez les tiges dans leurs raccords (Fig. 6) jusqu'à ce que les tiges du haut touchent les tiges du bas dans les raccords. Ensuite, enfoncez solidement les écrous de blocage sur les raccords.

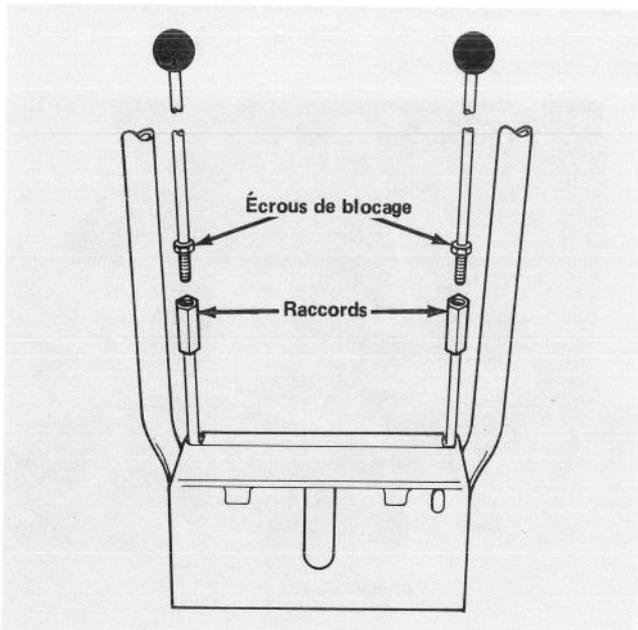


Figure 6

POSE DE LA TIGE DE COMMANDE DE TARIÈRE

1. Abaissez la commande de tarière à DISENGAGE et retenez-la en cette position.

2. Tournez l'étrier (Fig. 7) au bout de la tige de commande jusqu'à ce que les trous de l'étrier s'alignent avec le trou de la tige coudée, introduisez la cheville et vérifiez le réglage. Ensuite, fixez l'étrier et la tige coudée ensemble avec la cheville d'étrier et la goupille fendue (Fig. 7).

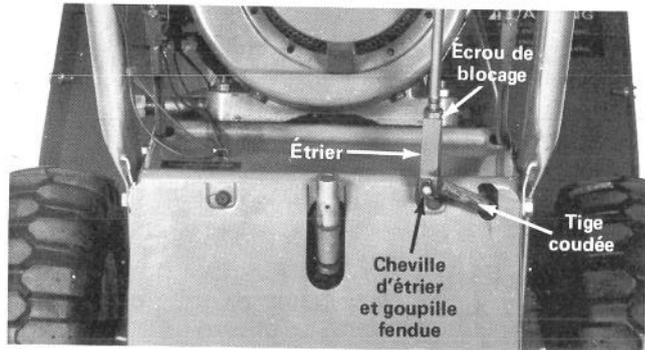


Figure 7

Remarque: Pour tout réglage supplémentaire qui s'impose, suivez les directives de la page 17 sur le Réglage de la courroie de commande de tarière.

3. Enfoncez solidement l'écrou de blocage sur l'étrier (Fig. 7).

POSE DE LA COMMANDE DES ROUES

1. Réglez le support-pivot en U jusqu'à ce que 3 filets soient visibles entre le support-pivot et le bloc pivotant (Fig. 8).

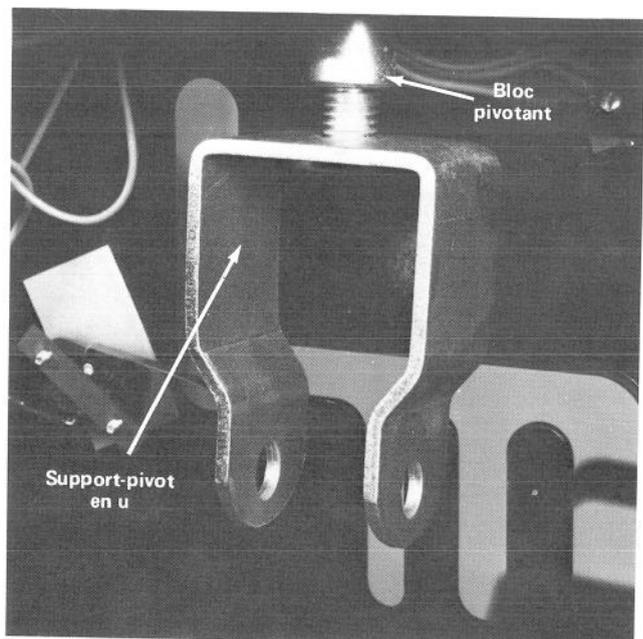


Figure 8

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

2. Par derrière, glissez la tige de commande sur le tube du bas (Fig. 9) et le levier de commande des roues dans la fente de lère vitesse du tableau de commande (Fig. 10). Ensuite, alignez les trous du pivot de commande des roues avec le support-pivot en U, puis fixez les pièces en place avec la cheville d'étrier (Fig. 11). La tête de la cheville d'étrier doit être du côté droit du support en U.

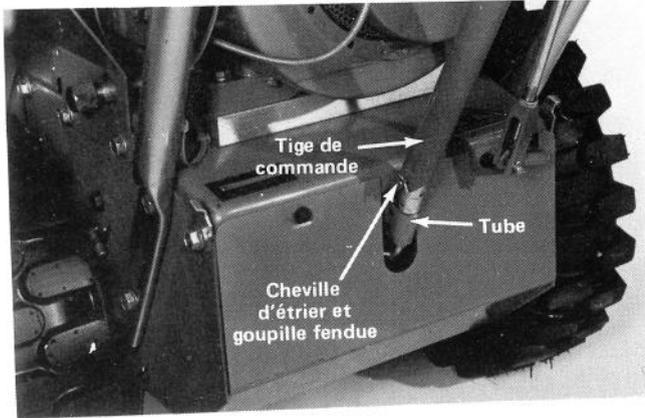


Figure 9

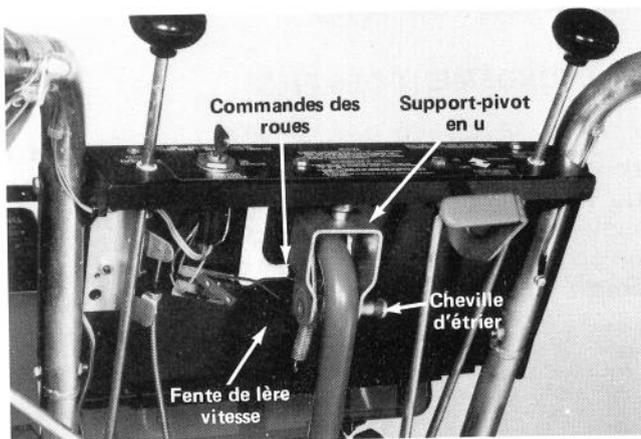


Figure 10

3. Glissez la rondelle plate sur la cheville d'étrier, puis installez la goupille fine dans la cheville d'étrier pour que toutes les pièces soient retenues (Fig. 11).

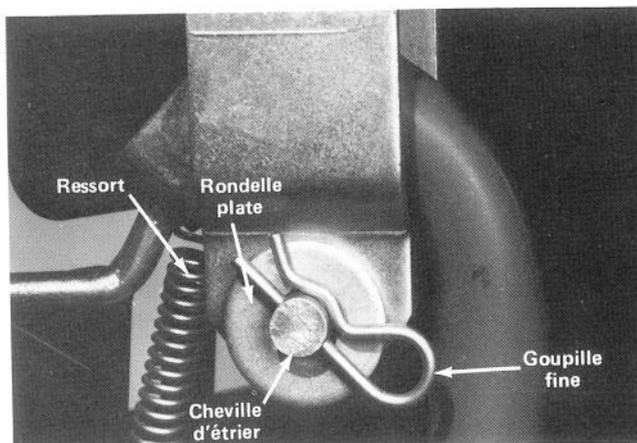


Figure 11

4. Vissez le pommeau noir sur le levier de commande des roues et installez le ressort de tension entre les trous du pivot de commande des roues et du tableau de commande (Fig. 10, 11).

5. Alignez les trous du bas de la tige de commande avec le trou du tube au centre de l'unité de traction (Fig. 9). Fixez ensuite les pièces ensemble à l'aide de la cheville d'étrier et de la goupille fendue (Fig. 9).

RÉGLAGE DU LEVIER DE VITESSE (VÉRIFICATION)

1. Mettez le levier de vitesse en "troisième" et vérifiez la position du levier (Fig. 12). Le levier devrait être en position normale (Fig. 12). Placez le levier en position de "marche arrière" et relâchez le levier. Le levier devrait revenir librement au point mort (position N). S'il ne revient pas à cette position, passez à l'étape 2 et réglez le support-pivot en U qui retient le levier de vitesse (Fig. 13).

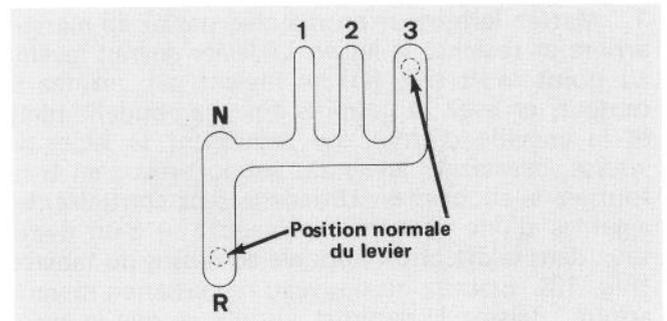


Figure 12

2. Passez en "première", puis enlevez la goupille fine, la rondelle plate et la cheville d'étrier qui retiennent le levier de vitesse en place (Fig. 13). Ensuite, écartez du support en U le levier de vitesse et faites tourner le support-pivot d'un tour complet (Fig. 13). Réinstallez alors le levier de vitesse.

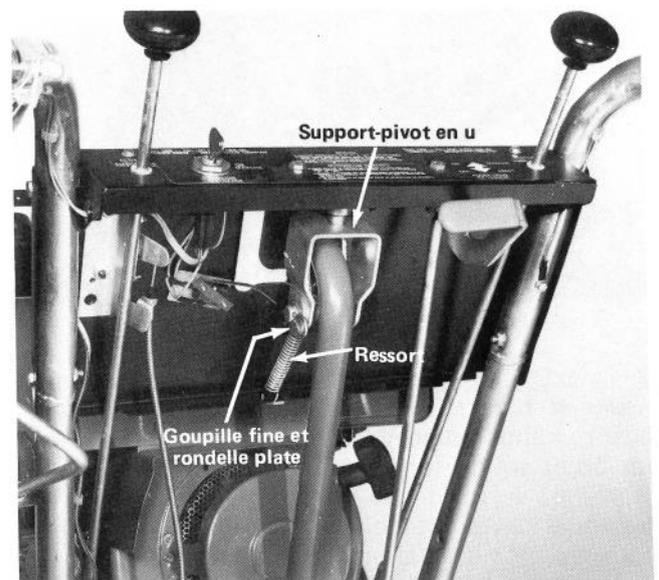


Figure 13

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Remarque: Tournez le support en U dans le sens des aiguilles de la montre — à droite — pour abaisser le levier de commande des roues et en sens inverse — à gauche — pour relever le levier (Fig. 13).

3. Vérifiez le réglage en répétant l'étape 1. Après avoir vérifié le réglage, placez le levier de vitesse à N (neutre ou point mort).

4. Continuez à monter la machine: reportez-vous aux instructions pour le montage, page 9, à la préparation pour la mise en marche, page 10, aux commandes, page 11, et aux instructions pour la mise en marche et l'arrêt, page 13.

5. Mettez le moteur en marche et actionnez les commandes pour vous assurer de leur bon fonctionnement: reportez-vous à Vérification du changement de vitesse, page 8.

VÉRIFICATION DU CHANGEMENT DE VITESSE

1. Mettez le moteur en marche, passez en marche arrière et relâchez le levier. Le levier devrait revenir au point mort (N). S'il ne revient pas, arrêtez le moteur, enlevez la goupille fine, la rondelle plate et la cheville d'étrier qui retiennent la levier de vitesse, écarterz le levier du support-pivot en U et tournez le support en U dans le sens contraire des aiguilles d'une montre — à gauche — d'un demi-tour dans la direction opposée au dessus du tableau (Fig. 13). Essayez de nouveau de passer en marche arrière. Baissez le support jusqu'à ce que le levier de vitesse revienne au point mort (N) (Fig. 14).



Figure 14

2. Mettez le moteur en marche, embrayez les roues et placez le levier à n'importe quelle vitesse avant. Faites avancer lentement la machine contre un objet solide (un mur ou un poteau) (Fig. 15). Ramenez le levier de vitesse au point mort (N); les roues devraient alors cesser de propulser. Sinon, tournez la clé d'allumage à "Off". Tournez le support en U vers le haut d'un demi-tour. Répétez au besoin.

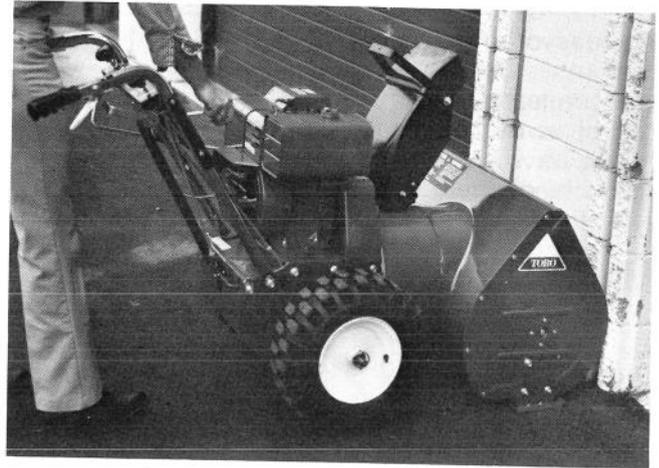


Figure 15

Lorsque la machine est bien ajustée, elle se débraye automatiquement d'en marche arrière et on peut placer le levier de vitesse au point mort (N) pendant qu'elle est sous charge. S'il est impossible de faire effectuer ces deux fonctions correctement, le système de transmission est mal réglé. Ayez alors recours aux services de votre concessionnaire-réparateur autorisé TORO.

RACCORDEMENT DES FILS

1. 826: Glissez la grosse rondelle de blocage à dents internes et la grosse cosse annulaire du bout du fil sur le boulon de montage gauche arrière du moteur (Fig. 16). Fixez les pièces en place avec un écrou de blocage tiré du sac de pièces détachées. Serrez bien l'écrou.

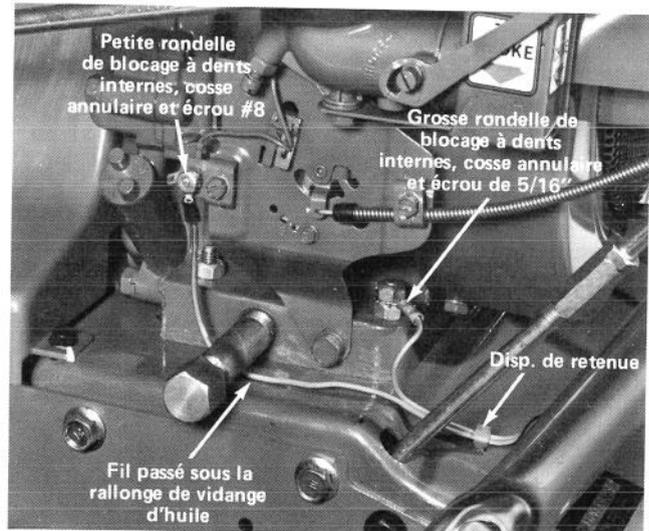


Figure 16

1132: Enlevez le boulon de montage gauche arrière du moteur, glissez la grosse cosse annulaire du bout du fil sur le boulon et installez le boulon (Fig. 17).

2. Glissez la petite rondelle de blocage à dents internes et la petite cosse annulaire du bout du fil sur la tige filetée de la plaque de régulateur (Fig. 16 et 17). Fixez les pièces en place avec un écrou de

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

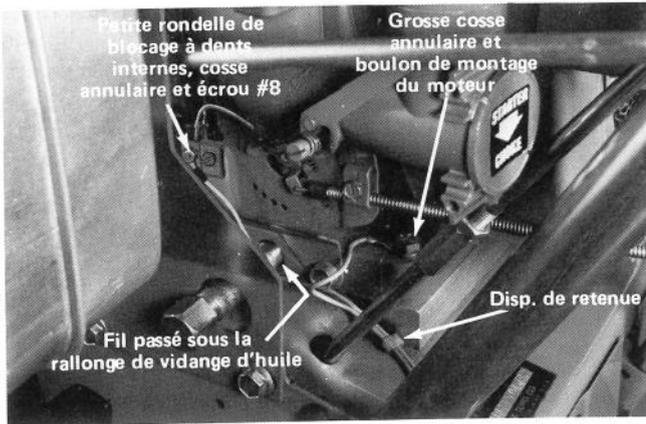


Figure 17

blocage tiré du sac de pièces détachées. Serrez bien l'écrou.

Remarque: Le fil doit être passé sous la rallonge de vidange d'huile.

3. Enfoncez le dispositif plastique de retenue des fils dans le trou de gauche au sommet de la plaque de base du moteur (Fig. 16 et 17).

VÉRIFICATION DE L'HUILE DE L'ENGRENAGE DE TARIÈRE

1. Placez la déneigeuse sur une surface de niveau.
2. Enlevez le bouchon à tuyau fermant le carter d'engrenage (Fig. 18) et vérifiez le niveau de l'huile qui doit être à ras du trou de remplissage.
3. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint d'huile à transmission SAE 90 EP, jusqu'à ras du trou de remplissage.

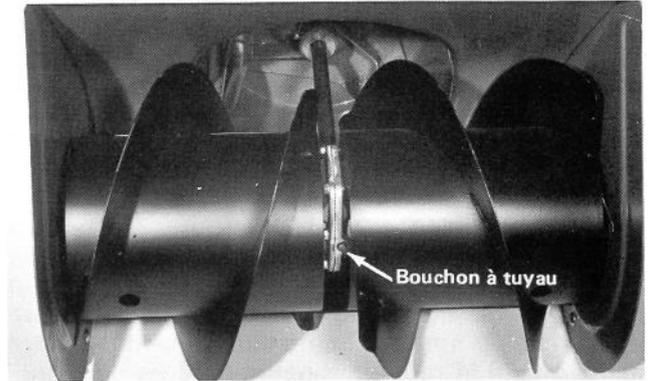


Figure 18

4. Refermez le carter d'engrenage à l'aide du bouchon à tuyau (Fig. 18).

IMPORTANT: Vidangez l'huile de l'engrenage de tarière au moins une fois par année. Si possible, faites tourner la tarière avant de vidanger l'huile. Ainsi réchauffée, l'huile s'écoulera mieux et entraînera une plus grande partie des impuretés que l'huile froide.

VÉRIFICATION DES PNEUS (GONFLEMENT)

Outil nécessaire: manomètre à pneus

Pour l'expédition, on gonfle exagérément les pneus à l'usine. Diminuez la pression à 20-25 lb au pouce carré.

PRÉPARATION POUR LA MISE EN MARCHÉ

PLEIN D'HUILE DU CARTER-MOTEUR

Le moteur est livré sans huile dans le carter. Avant de le mettre en marche, veillez donc à faire le plein d'huile.

IMPORTANT: Vérifiez le niveau d'huile à toutes les 5 heures de marche du moteur ou chaque fois que vous utilisez votre déneigeuse. Au début, vidangez l'huile après les deux premières heures d'utilisation. Par la suite, dans des conditions normales, vidangez l'huile à toutes les 25 heures de marche du moteur. Faites plus souvent le changement quand le moteur fonctionne dans des conditions très poussiéreuses.

1. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau. Si la déneigeuse est inclinée, la jauge indiquera un niveau d'huile trop élevé ou trop bas.
2. Nettoyez le tour du bouchon de remplissage pour éviter que des corps étrangers ne tombent dans le carter, à l'enlèvement du bouchon.
3. Enlevez le bouchon de remplissage du carter de la 826 (Fig. 19). Enlevez la baguette-jauge du trou de remplissage de la 1132 (Fig. 20).
4. Lentement, versez environ 44 onces d'huile dans le trou de remplissage de la 826 et 48 onces pour la 1132 (Fig. 19 et 20). Le moteur Briggs & Stratton utilise toute huile détergente de haute qualité répondant aux classes de service MS, SC, SD ou SE de l'API (American Petroleum Institute). Choisissez la viscosité de l'huile selon la température prévue du milieu. Les huiles recommandées sont les SAE 5W30 et 5W20, et un substitut acceptable est la SAE-10.

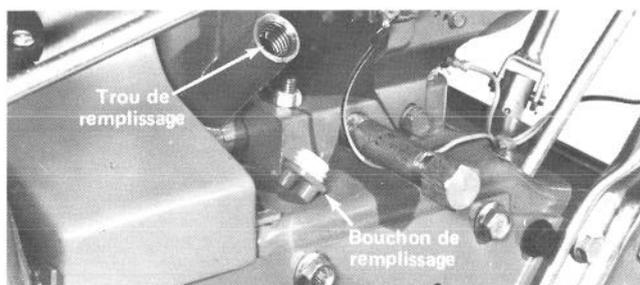


Figure 19

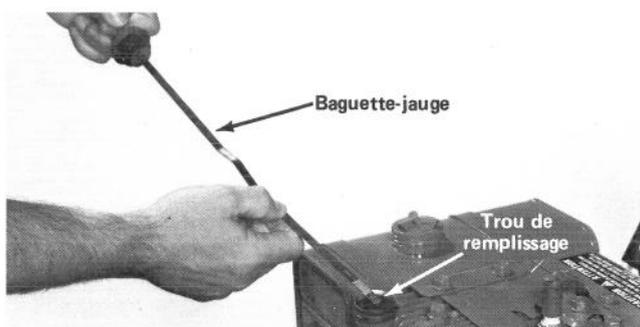


Figure 20

5. Une fois le carter rempli jusqu'au point de débordement (826), balancez délicatement la machine pour dégager tout air qui peut être emprisonné dans le carter. Si le niveau d'huile baisse, ajoutez

assez d'huile pour ramener le niveau au point de débordement. Pour la 1132, n'ajoutez que l'huile voulue pour porter le niveau à la marque FULL de la baguette-jauge. Utilisez un chiffon propre pour essuyer la baguette-jauge. **NE REMPLISSEZ PAS EXAGÉRÉMENT.**

6. Remettez le bouchon de remplissage dans l'ouverture du carter de la 826, ou remettez la baguette-jauge de la 1132. Essuyez toute huile renversée.

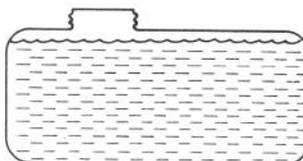
REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

IMPORTANT: Ne mélangez pas d'huile à l'essence, au risque d'endommager le moteur et d'avoir un mauvais rendement. Ne vous servez pas d'essence super, de naphte ou d'additifs pour essence. Servez-vous d'essence ordinaire avec plomb ou d'essence sans plomb dans le réservoir de 4 pintes.



ATTENTION

L'essence est un produit très inflammable qu'il faut manipuler et entreposer avec la plus grande prudence. Ne faites jamais le plein du réservoir quand le moteur est en marche, qu'il est encore chaud ou quand la déneigeuse se trouve dans un endroit fermé. Ne vous approchez pas des flammes nues, des étincelles électriques, et **NE FUMEZ PAS** en faisant le plein de votre déneigeuse pour éviter l'explosion. On doit toujours faire le plein à l'extérieur et essuyer toute essence répandue avant de mettre le moteur en marche. Utilisez un entonnoir ou un bec verseur pour éviter de répandre inutilement l'essence. Remplissez le réservoir jusqu'à environ



1/2" du haut, non pas jusqu'au col de remplissage. Gardez l'essence dans un contenant approuvé propre, toujours bouché. Gardez l'essence dans un local frais et bien ventilé, jamais dans la maison. Il ne faut jamais acheter un approvisionnement d'essence pour plus de 30 jours, pour qu'elle conserve sa volatilité. L'essence est destinée à servir de carburant dans les moteurs à combustion interne ne l'utilisez donc à aucune autre fin. Comme certains enfants aiment l'odeur de l'essence, ne la laissez pas à la portée des enfants. Les vapeurs d'essence constituent un danger pour l'appareil respiratoire de ceux qui les respirent en plus de présenter un risque d'explosion.

1. Nettoyez autour du bouchon. Enlevez le bouchon et remplissez le réservoir jusqu'à 1/2" du haut avec de l'essence sans plomb ou de l'essence ordinaire avec plomb. Remettez solidement le bouchon.

Remarque: L'essence sans plomb diminue les dépôts de combustion et prolonge la durée des soupapes. Quand on peut s'en procurer, mieux vaut l'utiliser. Autrement, servez-vous d'essence ordinaire avec plomb.

LES COMMANDES

Robinet interrupteur d'essence (Fig. 21). Fermez le robinet pour arrêter le débit d'essence du réservoir, et ouvrez-le pour faire couler l'essence au carburateur.

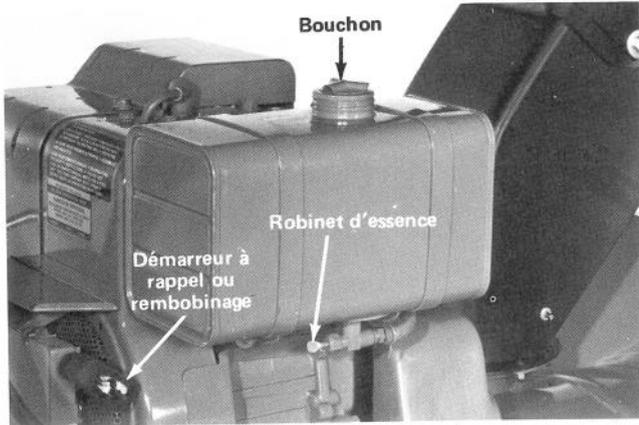


Figure 21

Commande de tarière (Fig. 22) — Cette commande a deux positions: EMBRAYÉE (Engage) et DÉBRAYÉE (Disengage). Pour embrayer la tarière et le ventilateur ou souffleuse, poussez le levier de commande vers l'avant jusqu'à sa butée. Il dépassera alors le centre du tableau. Pour débrayer la tarière et le ventilateur, ramenez le levier de commande en arrière.

Leviers d'interconnexion de sécurité (Fig. 22) — Il faut comprimer un levier d'interconnexion de sécurité contre une poignée du mancheron quand la commande de tarière est embrayée. Le moteur s'arrête automatiquement dès qu'on relâche les deux leviers pendant que la tarière est en prise. Il s'agit d'un dispositif de sécurité destiné à rappeler au conducteur de débrayer la tarière avant de quitter sa position de sécurité derrière les mancherons.

Embrayages de roues (Fig. 22) — Tirez les deux embrayages de roues pour avancer à roues libres. Au contraire, poussez-les en prise pour obtenir l'entraînement direct des deux roues. Quand on embraye une roue et qu'on débraye l'autre, l'entraînement direct s'applique à la roue embrayée, et l'autre roule librement.

Commande d'entraînement des roues (Fig. 22) — Cette commande a cinq positions: N (point mort ou neutre); R (marche arrière): 1, 2 et 3 (trois vitesses avant). Pour changer de vitesse, placez le levier à la position désirée. Il faut tenir le levier de commande en position R (Marche arrière) pour reculer. Dès qu'on la relâche, la commande retombe automatiquement au point mort. Vous pourrez utiliser les vitesses 1, 2 et 3 selon les conditions d'enneigement. Continuez de comprimer le levier d'interconnexion en changeant de vitesse.

Commande des gaz (Fig. 22) — La commande variable des gaz a deux positions extrêmes: RAPIDE (Fast) et LENTE (Slow). Plus vous

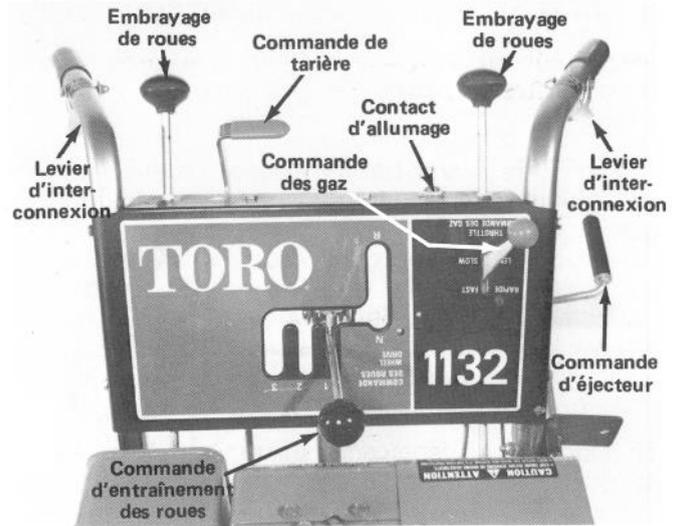


Figure 22

poussez le levier vers l'avant, plus vous augmentez la vitesse. Ne faites tourner le moteur que juste assez vite pour projeter la neige où vous le voulez.

Commande de l'éjecteur (Fig. 22) — Tournez la manivelle de commande de l'éjecteur vers la droite pour orienter l'éjecteur vers la gauche, et tournez la manivelle vers la gauche pour orienter l'éjecteur vers la droite.

Étrangleur (Fig. 23) — L'étrangleur est du côté gauche du moteur. Enfoncez à fond la manette (FULL CHOKE) pour faire démarrer le moteur froid. Quand le moteur s'est réchauffé, ramenez la manette à sa position la plus haute.

Démarreur à rappel ou rembobinage (Fig. 21) — Tirez le démarreur à rappel pour faire démarrer le moteur.

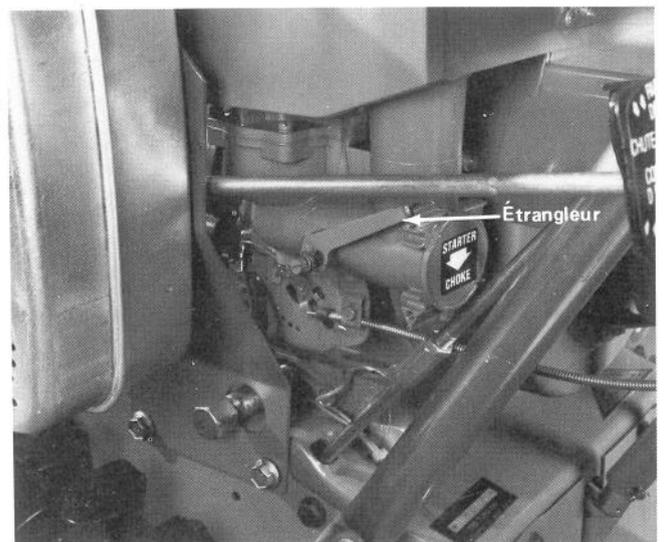
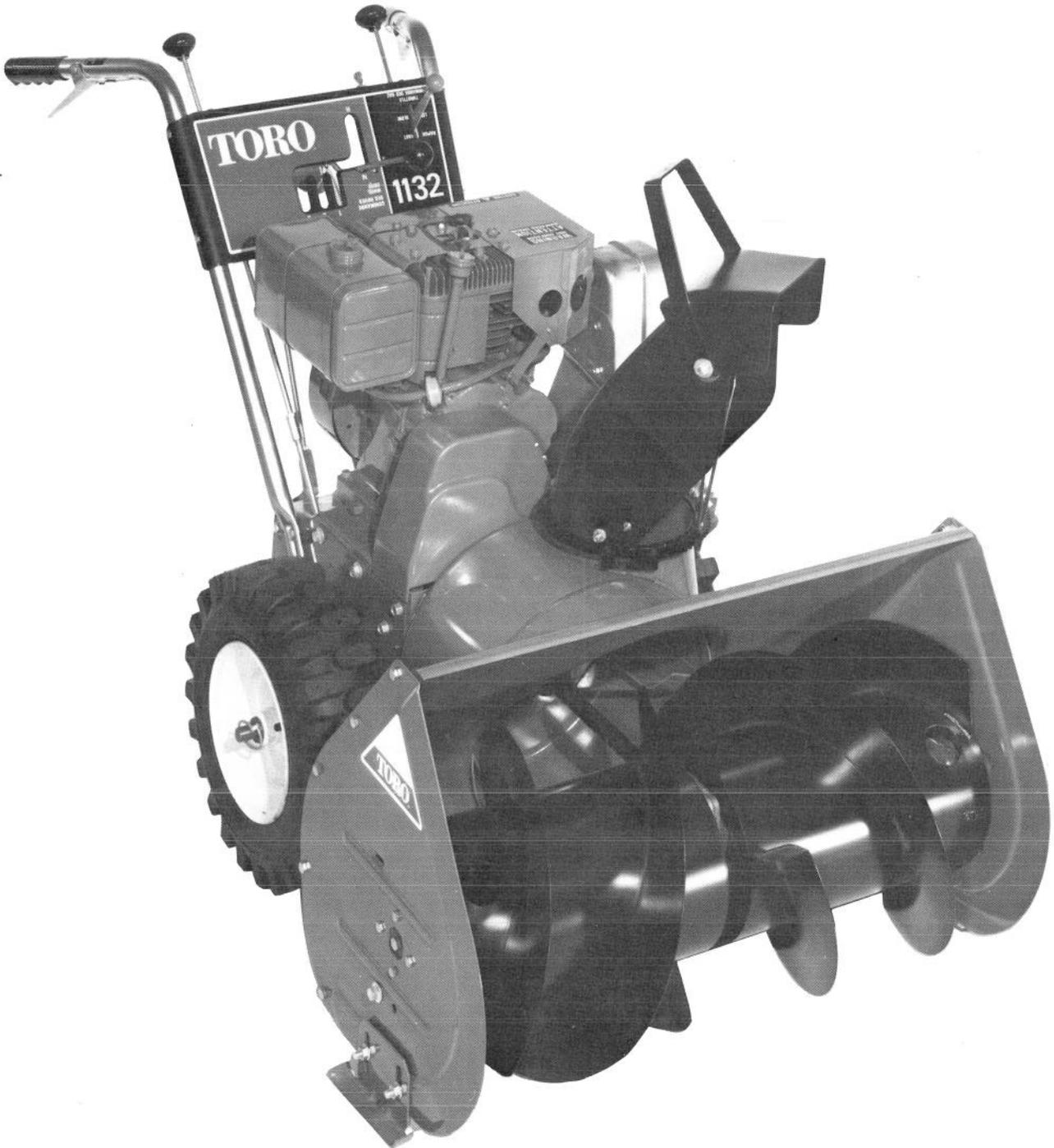


Figure 23

Manette du déviateur — La manette du déviateur se trouve sur le dessus de l'éjecteur et sert à régler la hauteur du jet de neige.

DÉNEIGEUSE DE 11 CHEVAUX



INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN MARCHÉ ET L'ARRÊT

POUR METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

IMPORTANT: Vérifiez la tarière et le ventilateur pour vous assurer que ces deux pièces ne soient pas immobilisées dans la glace. Assurez-vous aussi que l'éjecteur ne soit pas obstrué. Les pièces gelées peuvent causer des dégâts mécaniques.

1. Placez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE (Fig. 22).
2. Mettez la commande des roues au point mort (N) et mettez la manette de commande des gaz en position rapide (FAST) — (Fig. 22).
3. Ouvrez le robinet d'arrêt d'essence (Fig. 21).
4. Enfoncez à fond l'étrangleur (Fig. 23).
5. Tournez la clé d'allumage en position de marche (ON) — (Fig. 22).
6. Saisissez la poignée du démarreur à rappel (Fig. 21) et tirez-la lentement jusqu'à ce que vous sentiez une prise ferme. Tirez alors vigoureusement pour mettre le moteur en marche. Si de l'essence dégoutte du carburateur quand vous tentez de faire démarrer le moteur, c'est que l'étrangleur est trop enfoncé. Relevez-le entièrement et tirez sur le démarreur à rappel quelques fois pour dégager le carburateur et le moteur.

Remarque: Si le moteur ne démarre pas par une température de -10°F ou moins, tournez la soupape à pointe du carburateur de 1/8 de tour vers la gauche (Fig. 41). Répétez les étapes 6 et 7. Une fois qu'il y a explosion, relevez légèrement l'étrangleur; le moteur devrait démarrer.

IMPORTANT: Ne tirez pas à l'extrême le démarreur à rappel car le mécanisme ou le câble risqueraient de se briser. Ne lâchez pas non plus la poignée du démarreur une fois que le câble a été tiré.

7. Une fois le moteur en marche, réglez l'étrangleur et la commande des gaz jusqu'à ce que le moteur tourne rond. Laissez se réchauffer le moteur avant d'utiliser la déneigeuse.

POUR ARRÊTER LE MOTEUR

1. En cas d'urgence, tournez la clé à OFF pour arrêter le moteur.
2. Pour arrêter le moteur normalement, placez la commande des roues à N (point mort) et la commande de tarière à DISENGAGE (débrayée) — (Fig. 22). Ramenez la manette des gaz en position lente (SLOW) et tournez la clé d'allumage en position OFF.

Remarque: Fermez toujours le robinet d'essence après avoir éteint le moteur. Cela empêche l'essence de couler du réservoir d'essence dans le carburateur.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

EMBAYAGE DES ROUES GAUCHE ET DROITE

Placez la déneigeuse sur une surface plane, où il n'y a pas d'obstacle ni personne. Mettez le moteur en marche, tenez fermé le levier d'interconnexion, placez la commande des roues à 1 (première vitesse) et exercez-vous à utiliser les embrayages des roues gauche et droite.

1. En plaçant la machine sur une surface plane, embayez la roue de droite ou de gauche (Fig. 24). Si l'embrayage ne se fait pas, exercez une pression sur le bouton tout en déplaçant le manchon opposé tour à tour en avant et en arrière jusqu'à ce que l'embrayage se fasse (Fig. 24). Ensuite,

embayez l'autre roue. Si l'embrayage n'est pas possible, exercez une pression sur le bouton tout en déplaçant en avant et en arrière tour à tour l'autre bouton jusqu'à ce que l'embrayage s'abaisse.

IMPORTANT: N'appliquez pas trop de force quand vous poussez les embrayages de roues, au risque de dommages.

2. Avec le moteur au ralenti et le levier des roues à première, abaissez les deux embrayages de roues (Fig. 25) tour à tour pour appliquer l'énergie aux deux roues. ASSUREZ-VOUS DE LESEMBRAYER À FOND — BOUTONS ABAISSÉS COMPLÈTEMENT — POUR ÉVITER QUE LES ROUES SE DÉBRAYENT ACCIDENTELLEMENT.



Figure 24

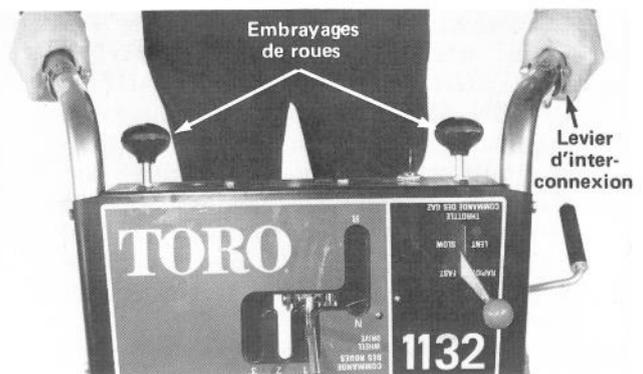


Figure 25

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

3. Débrayez à fond la roue de gauche (Fig. 24). La déneigeuse tournera alors à gauche car la roue de droite est entraînée tandis que la roue gauche tourne librement. Juste avant d'avoir terminé le virage, exercez une pression soutenue sur l'embrayage de la roue gauche jusqu'à ce qu'il avance complètement vers le tableau de commande. Les deux roues sont alors entraînées. Faites le contraire pour virer à droite.

4. Dans certaines circonstances, la roue ne se débraye pas quand on tire à fond la manette. En pareil cas, faites passer la commande des roues à N (point mort), puis tirez la manette d'embrayage.

5. Transport — Pour faire passer la déneigeuse d'un endroit à un autre, tirez les deux embrayages de roues pour que les roues tournent librement.

SYSTÈME D'INTERCONNEXION DE SÉCURITÉ

Le système d'interconnexion de sécurité met l'allumage à la masse et arrête le moteur grâce à une série d'interrupteurs (Fig. 26), si l'utilisateur abandonne les deux leviers d'interconnexion avant de placer la commande des roues au point mort (N) et la commande de tarière en position DÉBRAYÉE. Il faut donc comprimer au moins un des leviers d'interconnexion de sécurité contre la poignée du mancheron de droite pour garder le moteur en marche quand les roues sont en prise ou la tarière embrayée (Fig. 25). Ce dispositif empêche aussi l'utilisateur de mettre le moteur en marche si les roues sont en prise ou la tarière embrayée.

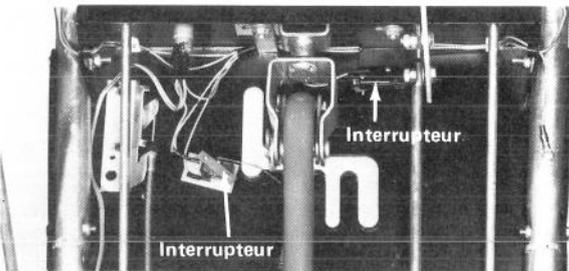


Figure 26



AVERTISSEMENT

Si le dispositif d'interconnexion de sécurité ne fonctionne pas bien, faites-le réparer sans retard par un concessionnaire-réparateur Toro. **NE TENTEZ PAS DE RENDRE LE SYSTÈME D'INTERCONNEXION DE SÉCURITÉ INOPÉRANT EN DÉBRANCHANT L'INTERRUPTEUR NI D'AUCUNE AUTRE FAÇON.** Si le dispositif d'interconnexion devenait inopérant, le conducteur pourrait quitter sa position de sécurité derrière les mancherons pendant que la tarière et le ventilateur tournent, **CE QUI EST DANGEREUX.** Vérifiez le système d'interconnexion chaque fois que vous utilisez la déneigeuse.

1. Placez la déneigeuse à l'extérieur sur une surface libre et plane. Mettez le moteur en marche selon les instructions de la page 13.

2. Lentement, faites passer la commande de tarière en position EMBRAYÉE alors que les deux leviers d'interconnexion sont entièrement libres, dégagés. Le moteur devrait commencer à s'éteindre; quand il le fait, mettez immédiatement la commande de tarière en position DÉBRAYÉE. Si le moteur commence à s'éteindre, l'interruption se fait bien.

3. Lentement, placez la commande des roues à l' (lère vitesse) alors que les deux leviers d'interconnexion sont entièrement libres, dégagés. Le moteur devrait commencer à s'éteindre; quand il le fait, faites passer immédiatement la commande des roues au point mort (N). Si le moteur commence à s'éteindre, l'interruption se fait bien.

CONSEILS POUR LE DÉNEIGEMENT

1. Quand vous n'utilisez pas votre déneigeuse, fermez le robinet d'arrêt d'essence, mettez la commande des roues au point mort (N) et la commande de tarière en position débrayée, puis retirez la clé d'allumage.

2. Enlevez la neige aussitôt qu'elle est tombée; le déneigement s'en trouve facilité et d'autant plus efficace.

3. S'il faut déneiger une surface de gravier ou de pierre concassée, réglez les patins pour que le fond du logement de tarière ne racle pas le gravier. Voir le réglage des patins en page 16.

4. Sur les surfaces de béton ou d'asphalte, réglez les patins pour qu'il y ait 1/8 pouce entre le bas de la tarière et la chaussée.

5. La déneigeuse est conçue pour déblayer les surfaces jusqu'à ce qu'elles soient à nu, mais il arrive que l'avant de la machine ait tendance à grimper. Quand cela se produit, réduisez la vitesse d'avance de la machine en passant à un rapport inférieur. Si la machine continue de grimper sur la neige, soulevez les mancherons pour que l'avant du logement de tarière reste au ras du sol ou bien enlevez les patins.

6. Rejetez la neige dans le sens du vent quand c'est possible et chevauchez les passes pour enlever complètement la neige. Si les roues patinent, passez à un rapport inférieur pour réduire la vitesse d'avance.

7. On n'a généralement pas besoin de chaînes à pneus. On recommande toutefois de les utiliser quand les roues patinent vraiment trop.

8. Dans certaines conditions d'enneigement et de froid, certaines pièces mobiles et certaines commandes peuvent se figer par le gel. C'est pourquoi, quand vous constatez qu'une commande est difficile à manoeuvrer, arrêtez le moteur et vérifiez toutes les pièces pour vous assurer qu'elles ne sont pas figées par le gel. **NE FORCEZ JAMAIS LES COMMANDES ET NE TENTEZ PAS DE FAIRE FONCTIONNER LES COMMANDES GELÉES.** Libérez toutes les commandes et les pièces mobiles avant de mettre votre déneigeuse en marche.

Vérification du système d'interconnexion:

L'ENTRETIEN



ATTENTION

Pour éviter la mise en marche accidentelle du moteur pendant les travaux d'entretien, mettez la clé d'allumage en position d'arrêt et retirez-la du contact. Enlevez ensuite le fil de haute tension de la bougie (Fig. 27) et assurez-vous que le fil ne puisse accidentellement toucher la bougie.

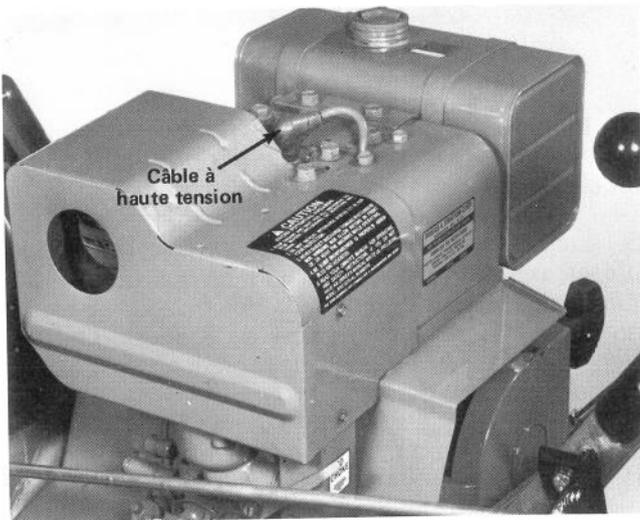


Figure 27

LUBRIFICATION DE LA DÉNEIGEUSE.

Lubrifiez les tringleries de commande de la déneigeuse et toutes ses autres pièces mobiles à toutes les 15 heures d'utilisation. Lubrifiez les points de pivotement avec la même huile que celle utilisée dans le carter.

1. Lubrifiez les pivots des tringleries de commande avec quelques gouttes d'huile (Fig. 28). Essuyez l'excès d'huile et de graisse.

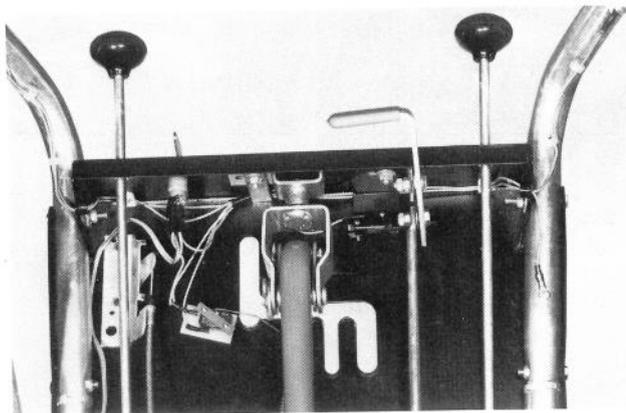


Figure 28

2. Lubrifiez les pivots des deux embrayages de roues avec deux gouttes d'huile (Fig. 29). Essuyez tout excédent d'huile.

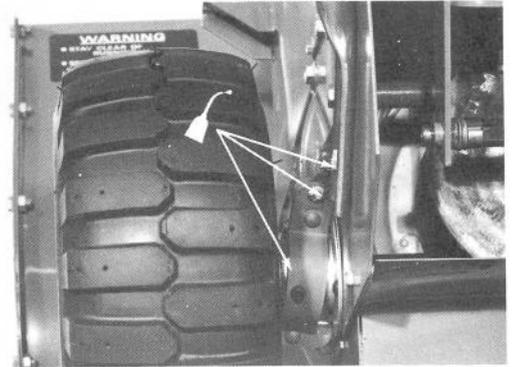


Figure 29

3. Enlevez quatre vis taraudeuses qui retiennent le protecteur arrière contre l'unité de traction, puis écartez le protecteur de l'unité de traction par glissement. Ensuite, lubrifiez légèrement les chaînes, le manchon de pignon, l'anneau de nylon, l'arbre hexagonal et les autres pivots avec de l'huile et de la graisse #2 (Fig. 30). Essuyez tout excès d'huile et de graisse. Enfin, remettez en place le protecteur (plaque de protection) sur l'unité de traction à l'aide des quatre vis taraudeuses.

IMPORTANT: Veillez à ne pas laisser échapper d'huile ou de graisse sur les roues de caoutchouc ni sur le disque de traction, ce qui provoquerait le patinage des roues et la détérioration du caoutchouc.

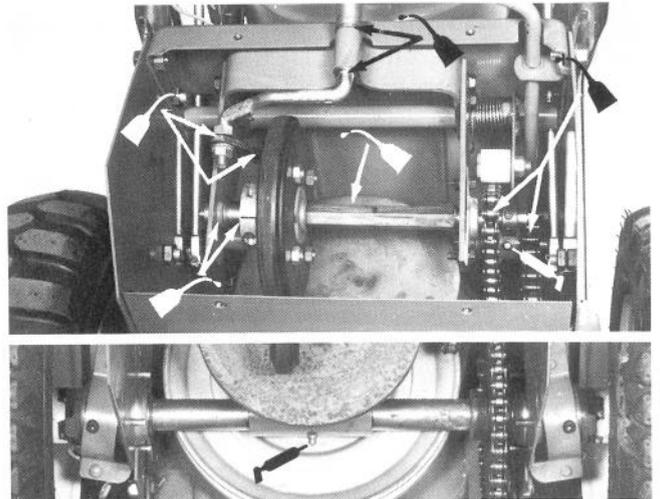


Figure 30

VIDANGE DE L'HUILE DU CARTER-MOTEUR

Au début, vidangez l'huile après les deux premières heures de marche. Par la suite, vidangez l'huile à toutes les 25 heures d'utilisation. Si possible, faites marcher le moteur juste avant la vidange. L'huile ainsi réchauffée s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés qu'une huile froide.

L'ENTRETIEN

Remarque: Vidangez l'huile du carter quand le réservoir d'essence est vide pour éviter de répandre de l'essence.

1. Enlevez le câble à haute tension de la bougie.
2. Placez un bloc de 2 pouces sous la roue droite pour que la déneigeuse penche un peu de côté, afin que toute l'huile s'écoule du carter.
3. Nettoyez le tour du bouchon de vidange. Ensuite, glissez le bac de vidange sous le tube de vidange, puis enlevez le bouchon (Fig. 31).

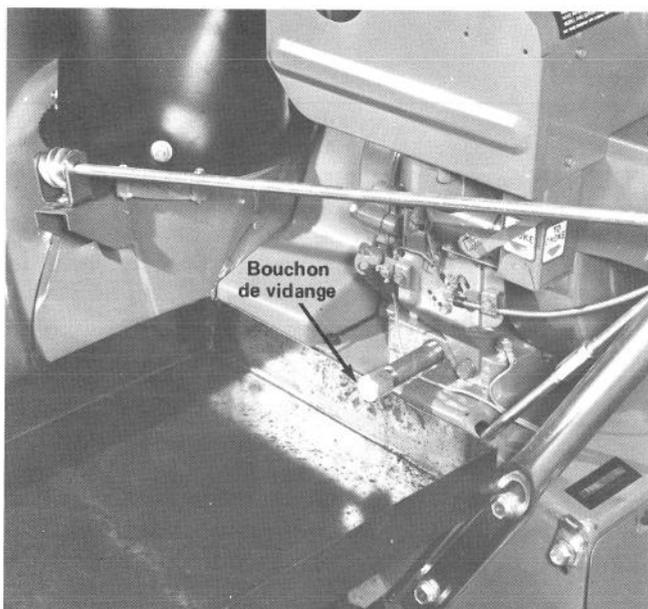


Figure 31

4. Une fois l'huile vidangée, reposez le bouchon de vidange et, ensuite, **ENLEVEZ LE BLOC DE SOUS LA ROUE DE DROITE.**

5. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau. Ensuite, faites le plein d'huile du carter. Consultez la rubrique "Plein d'huile du carter moteur" en page 10. Essuyez toute l'huile qui pourrait avoir été répandue.

VIDANGE DE L'HUILE DE L'ENGRENAGE DE TARIÈRE

Vidangez l'huile du carter d'engrenage de tarière une fois par année. Si possible, faites tourner la tarière juste avant de vidanger l'huile. Ainsi réchauffée, l'huile s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés qu'une huile froide.

1. Vidangez le réservoir d'essence. Essuyez toute essence répandue.
2. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau.
3. Nettoyez le tour du bouchon de vidange pour enlever toute saleté.

4. Placez le bac de vidange au-dessous du bouchon à tuyau (Fig. 32) à l'avant du carter d'engrenage de tarière et enlevez le bouchon à tuyau.

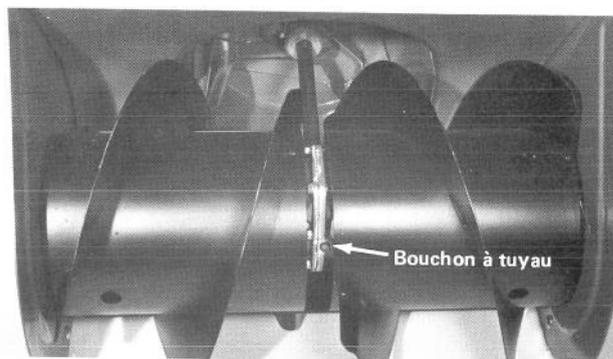


Figure 32

5. Inclinez la déneigeuse vers l'avant et tenez-la inclinée tant que toute l'huile n'a pas été vidangée du carter.

6. Laissez soigneusement redescendre la déneigeuse en position normale. Assurez-vous qu'elle soit sur une surface plane et de niveau. Ensuite, remplissez le carter de tarière de 3 onces d'huile à transmission SAE 90 EP ou remplissez jusqu'à ras du bord du trou de remplissage.

7. Reposez le bouchon à tuyau fermant le carter (Fig. 32).

RÉGLAGE DES PATINS

Pour utiliser la déneigeuse sur une surface de béton ou d'asphalte, réglez les patins d'après les étapes 1 à 3.

1. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau. Desserrez ensuite les quatre écrous à collerette (Fig. 33) fixant les deux patins aux plaques latérales du logement de tarière. Les patins doivent pouvoir coulisser vers le haut et vers le bas.

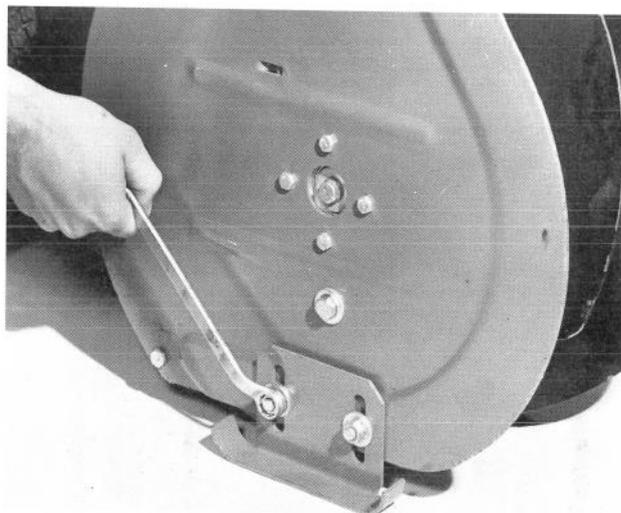


Figure 33

L'ENTRETIEN

2. Poussez la déneigeuse vers l'avant pour que la lame pivotante se déplace vers l'arrière.

3. Réglez les deux patins pour qu'il y ait 1/8 pouce entre le bas de la tarière et la surface plane et de niveau. Quand les patins sont bien réglés, serrez les écrous à collerette. Vérifiez ensuite la lame pivotante montée sur le bas du logement de tarière. La lame racleuse doit être parallèle à la surface plane et de niveau. Si elle n'est pas parallèle, refaites le réglage des patins. Ne tenez pas compte de l'étape 4 pour utiliser la déneigeuse sur une surface dure.

4. Si vous utilisez la déneigeuse sur une surface de gravier ou de pierre concassée, desserrez les quatre écrous à collerette (Fig. 33) retenant les patins aux plaques latérales du logement de tarière. Descendez ensuite les patins pour que la tarière soit aussi loin que possible de la surface plane et de niveau, puis resserrez les écrous à collerette.

REPLACEMENT DES COURROIES EN V

Quand la courroie de commande de traction ou de tarière devient usée, étirée, saturée d'huile ou défectueuse de quelque manière, il faut la remplacer.

1. Débranchez le câble à haute tension de la bougie.

2. Enlevez les deux vis taraudeuses qui retiennent la garde de la courroie.

3. Enlevez les deux vis à collerette du haut et desserrez les deux écrous de blocage du bas qui retiennent le carter de tarière et l'unité de traction ensemble (Fig. 34).

4. Enlevez la ou les courroie(s) défectueuse(s), puis installez la ou les nouvelles. Assurez-vous que la courroie de tarière est installée à l'intérieur du guide-courroie (Fig. 34). La courroie de commande de traction doit être installée contre le côté intérieur de la poulie de renvoi (Fig. 34).

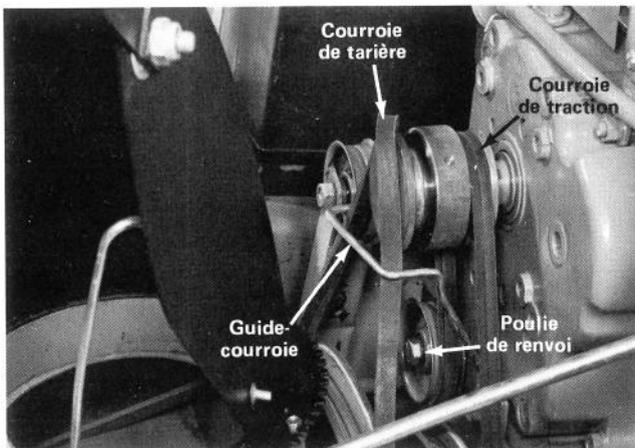


Figure 34

5. Fixez ensemble le carter ou logement de tarière et l'unité de traction en alignant les trous du haut et en installant deux vis à collerette (Fig. 34). Serrez les deux vis à collerette du haut et les écrous du blocage du bas (Fig. 34).

6. Installez la garde de courroie avec deux vis taraudeuses.

7. Branchez le câble à haute tension et faites l'essai de la machine pour vérifier la traction. S'il n'y a que peu ou pas de traction, passez à l'étape n° 8. Si vous obtenez une bonne traction, vous pouvez commencer à déneiger.

8. Débranchez le câble à haute tension de la bougie et enlevez la garde de la courroie. Desserrez la vis à tête et l'écrou de fixation de la poulie de renvoi et glissez la poulie un peu plus contre la courroie (Fig. 34). Ne poussez la poulie que suffisamment pour éliminer le jeu dans la courroie, afin que la courroie ne se trouve pas ensuite trop tendue.

9. Répétez l'étape n° 7.

RÉGLAGE DE LA COURROIE DE COMMANDE DE TARIÈRE

Si la tarière patine, c'est que la courroie de tarière patine; il faut donc la régler. Il faut parfois refaire le réglage aussi après la pose d'une courroie neuve.

1. Desserrez l'écrou de blocage de l'étrier au bas de la tige de commande de tarière (Fig. 35). Ensuite, enlevez la goupille fendue et la cheville d'étrier retenant l'étrier à la tige coudée (Fig. 35).

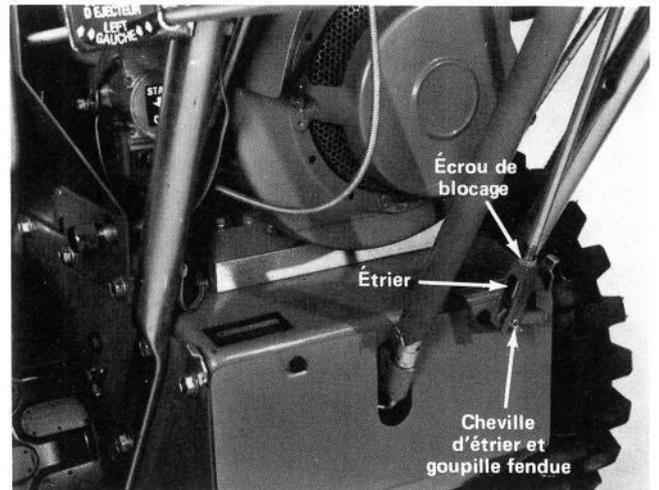


Figure 35

2. Tournez l'étrier (Fig. 35) à gauche — en dévissant — pour accroître la tension et à droite — en vissant — pour diminuer la tension.

Remarque: En tournant l'étrier, faites chaque fois un tour complet de 360°.

L'ENTRETIEN

3. Raccordez l'étrier à la tige coudée à l'aide de la cheville d'étrier bloquée avec une goupille fendue (Fig. 35). Serrez ensuite l'écrou de blocage sur le haut de l'étrier (Fig. 35).

4. Vérifiez la tension de la courroie en faisant fonctionner la tarière. Si la courroie patine, refaites le réglage de l'étrier.

IMPORTANT: Ne serrez pas trop la courroie; elle s'userait trop vite ou pourrait endommager des éléments de la déneigeuse.

RÉGLAGE DU DISQUE DE TRACTION

Si la déneigeuse ne se débraie pas, un réglage s'impose.

1. Placez la commande des roues en lère vitesse.
2. Dégagez du support-pivot en U l'arrière de la commande des roues en enlevant la goupille fine, la rondelle plate et la cheville d'étrier (Fig. 36). Ensuite, éloignez la commande du support-pivot en U.

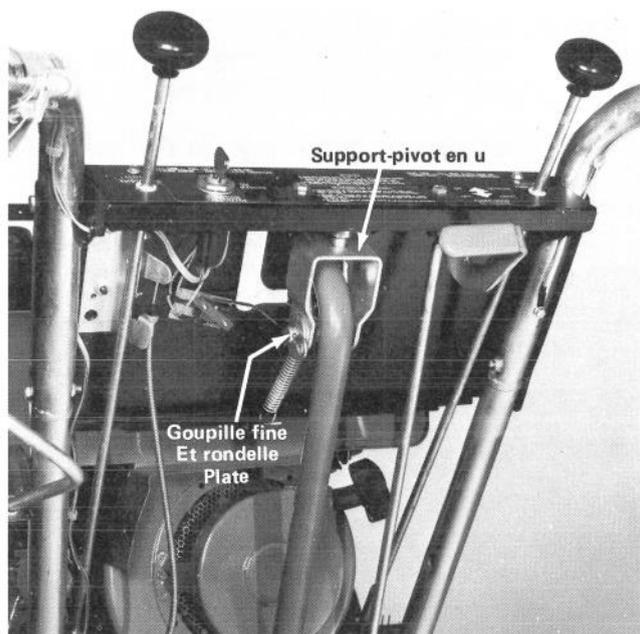


Figure 36

3. Si la déneigeuse ne se débraie pas, faites faire un tour complet vers l'intérieur au support-pivot en U (Fig. 36).

4. Installez l'arrière de la commande des roues entre les branches du support en U avec une cheville d'étrier, une rondelle plate et une goupille fine (Fig. 36). La tête de la cheville d'étrier doit être du côté droit.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE DÉPLACEMENT

Si la vitesse de déplacement au sol en lère vitesse est trop lente ou trop rapide ou s'il est difficile de faire passer la commande des roues dans la fente de 3e vitesse, un réglage s'impose.

1. Desserrez les deux vis à tête et écrous de blocage qui retiennent le support pivotant contre le tableau de commande (Fig. 37).

2. Pour diminuer la vitesse en lère, déplacez vers la droite le support pivotant (Fig. 37). Au contraire, déplacez-le vers la gauche pour accroître la vitesse en première.

3. Une fois le réglage désiré obtenu, serrez les deux vis à tête et écrous de blocage (Fig. 37). Assurez-vous que les fils ne se coincent pas entre le tableau de commande et le guide-fil.

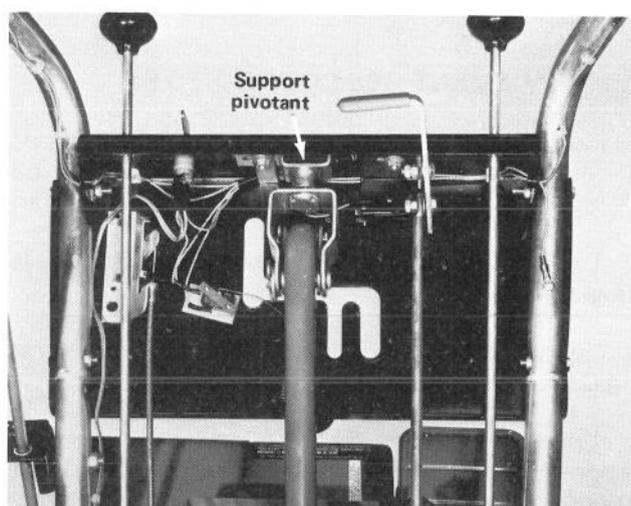


Figure 37

REPLACEMENT DE LA BOUGIE

Outils nécessaires: Douille à bougies de 3/4 pouce, outil de réglage de l'écartement des bougies et chiffon propre.

Vous devez employer la bougie Champion RCJ-8 ou Autolite AR7N et régler l'écartement de ses électrodes à 0,030 pouce. Comme cet écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale tend à s'élargir graduellement pendant le fonctionnement du moteur, il faut poser une bougie neuve après toutes les 25 heures d'utilisation.

1. Nettoyez soigneusement le tour de la bougie pour éviter que des corps étrangers ne tombent dans le moteur à l'enlèvement de la bougie.

2. Débranchez le câble à haute tension de la bougie (Fig. 38) et enlevez la bougie de la culasse.

IMPORTANT: Il faut remplacer toute bougie fêlée, encrassée ou salie. Ne nettoyez pas les bougies à

L'ENTRETIEN

l'aide d'un jet de sable, d'un grattoir ou d'une brosse métallique. Les grains de matière abrasive pourraient se détacher de la bougie et tomber dans le cylindre au risque de causer de graves dommages.

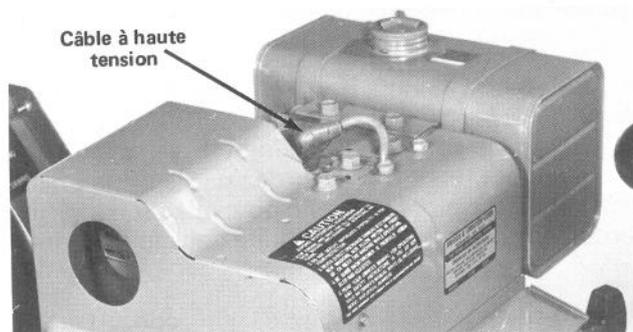


Figure 38

3. Réglez l'écartement des électrodes de la bougie neuve à 0.030 pouce (Fig. 39). Posez ensuite la bougie dans la culasse en la serrant à un couple de 15 lb/pi. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique, serrez fermement la bougie.

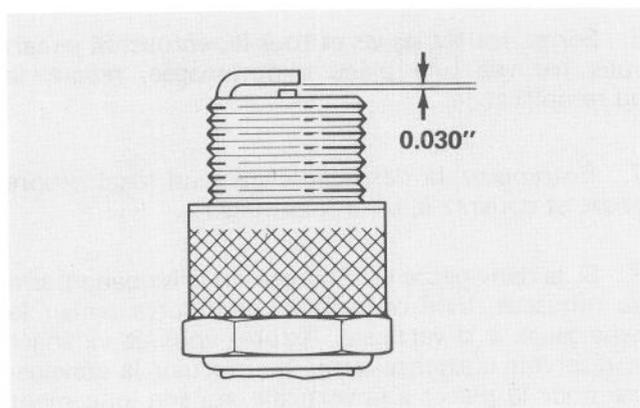


Figure 39

4. Raccordez le câble à haute tension à la bougie (Fig. 38).

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Outil nécessaire: Tournevis.

Le carburateur a été réglé à l'usine, mais il peut arriver à l'occasion qu'il faille refaire le réglage du carburateur après l'avoir démonté. Toutefois, ne faites pas inutilement de réglage du carburateur car les réglages de l'usine sont satisfaisants pour la plupart des applications.

1. Soupape à pointeau (Fig. 40) — Fermez la soupape à pointeau en la tournant délicatement vers la droite (en vissant).

IMPORTANT: ne fermez pas trop serré la soupape à pointeau car la soupape et son siège dans le carburateur seraient vraisemblablement endommagés.

2. Tournez de 1-1/2 tour vers la gauche la soupape à pointeau pour l'ouvrir (Fig. 40).

3. Soupape du ralenti (Fig. 40) — Fermez la soupape du ralenti en la tournant délicatement à droite (en vissant).

IMPORTANT: Ne fermez pas trop serré la soupape du ralenti non plus, car la soupape et son siège dans le carburateur en seraient vraisemblablement endommagés.

4. Ouvrez la soupape du ralenti en la tournant de 1/4 à 3/4 de tour vers la gauche ou en la dévissant (Fig. 40).

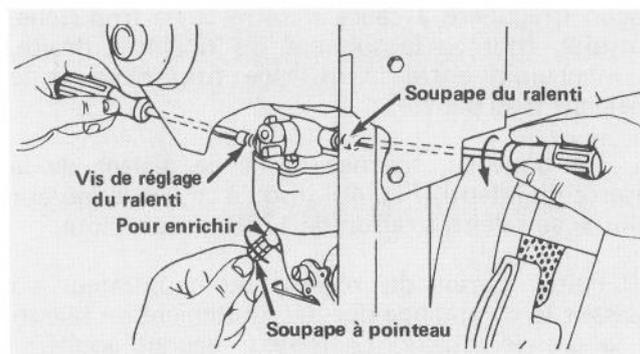


Figure 40

Remarque: Les réglages de la soupape à pointeau et de la soupape du ralenti sont approximatifs; toutefois, ces réglages permettent de mettre le moteur en marche de façon que le carburateur puisse être réglé avec précision — étapes 5 à 11.



ATTENTION

Le moteur doit être en marche pour qu'on puisse faire le réglage final. Pour éviter tout risque de blessure, mettez la commande des roues au point mort (N) et la commande de la tarière en position débrayée.

N'oubliez surtout pas de ne pas approcher les mains, les pieds, la figure ou quelque partie du corps que ce soit de la tarière, de l'éjecteur ou de toute pièce mobile.

5. Mettez le moteur en marche et laissez-le se réchauffer de deux à trois minutes. Poussez alors la manette des gaz au maximum (FAST).

6. Tournez la soupape à pointeau (Fig. 40) vers la droite — en vissant — jusqu'à ce que le moteur ait des ratés à cause de la pauvreté du mélange d'essence. Puis tournez la soupape à pointeau vers la gauche — en dévissant — de sorte que le moteur tourne de façon irrégulière à cause du mélange

L'ENTRETIEN

d'essence trop riche. Tournez ensuite la soupape à pointeau à droite, à mi-chemin entre le mélange trop riche et le mélange trop pauvre, jusqu'à ce que le moteur tourne en douceur.

7. Ramenez la commande des gaz à la vitesse de ralenti. Tournez alors la vis de réglage du ralenti (Fig. 40) jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti accéléré — 1750 tours-minute.

8. Tournez à droite la soupape du ralenti (Fig. 40) — en vissant — jusqu'à ce que le moteur commence à avoir des ratés à cause d'un mélange trop pauvre. Ensuite, tournez la soupape du ralenti à gauche — en dévissant — jusqu'à ce que le moteur tourne de façon irrégulière à cause d'un mélange trop riche. Ensuite, tournez la soupape du ralenti à droite, à mi-chemin entre le mélange trop riche et le mélange trop pauvre.

9. De nouveau, tournez la vis de réglage de la vitesse du ralenti (Fig. 40) jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti à raison de 1750 tours-minute.

10. Faites l'essai du réglage du carburateur en passant la commande des gaz subitement du ralenti à la grande vitesse. Le moteur devrait accélérer sans hésitation ni à-coups. Si le moteur n'accélère pas bien, enrichissez légèrement le mélange.

11. Une fois le carburateur réglé, arrêtez le moteur.

PRÉPARATION DE LA DÉNEIGEUSE POUR LE REMISAGE

1. Vidangez le réservoir d'essence et essuyez toute essence répandue.

2. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait consommé toute l'essence. Quand le moteur commence à tousser, repoussez la commande de l'étrangleur pour épuiser toute l'essence du carburateur.

3. Enlevez la bougie de la culasse. Versez ensuite deux cuillerées à thé d'huile SAE 30 dans le trou de bougie de la culasse. Remettez alors la bougie sur la culasse, mais ne raccordez pas le câble à haute tension. Tirez alors la ficelle ou câble du démarreur lentement pour distribuer l'huile dans le cylindre.

4. Lubrifiez la déneigeuse en consultant la rubrique "Lubrification de la déneigeuse", en page 15.

5. Nettoyez la déneigeuse. Faites les retouches des points de peinture écaillée. Poncez les endroits endommagés avant de peindre et utilisez un antirouille pour empêcher le métal de rouiller.

6. Serrez toutes les vis et tous les écrous. Si jamais vous trouvez une pièce endommagée, réparez-la ou remplacez-la.

7. Entrez la déneigeuse dans un local propre et sec et couvrez-la pour la protéger.

8. Si la déneigeuse est équipée du brise-banc/barre de remisage, livré en option, on pourra ranger la déneigeuse à la verticale. Assurez-vous de vidanger le réservoir d'essence avant de basculer la déneigeuse pour la placer à la verticale, sur son longement de tarière.

ACCESSOIRES

826 — Démarreur 110 volts C.A. (U.S.A. et Canadian Electric) (pièce 37-4630).

1132 — Démarreur 110 volts C.A. (U.S.A. et Canadian Electric) (pièce 37-4630)

Chaînes de pneus pour 826 et 1132 (pièce 23-2340)

Lame niveleuse (modèle 59051)

Nécessaire de rallonge d'éjecteur (pièce 26-1100)

Ens. de moteur de démarrage 12 volts — moins batterie et chargeur (pièce 37-4640)

Chargeur de batterie 110 volts C.A. (pièce 26-3870) — approbation UL et ACNOR.*

Chargeur de batterie 220 V CA (pièce 26-7140)*

Barre de remisage/brise-banc de neige pour 826 (pièce 20-0640)

Barre de remisage/brise-banc de neige pour 1132 (pièce 20-0650)

Cabine à neige (pièce 12-8100)

Patins robustes (pièces 20-2850)

Balayeuse (modèle 59072)

*Peut s'employer avec ensemble de moteur de démarrage de 12 volts (pièce 29-6590).

IDENTIFICATION ET COMMANDE DES PIÈCES

NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE

La déneigeuse possède deux numéros d'identification: un numéro de modèle et un numéro de série. Ces deux numéros sont estampés sur un décalque (Fig. 41) placé sur l'arrière du côté gauche de la plaque de montage du moteur. Indiquez le numéro de modèle et le numéro de série dans toute correspondance à propos de la déneigeuse pour vous assurer de recevoir les renseignements exacts et les pièces appropriées.

Pour commander des pièces de rechange chez un concessionnaire-réparateur Toro, donnez les renseignements suivants:

1. Les numéros de modèle et de série de la déneigeuse.
2. Le numéro de pièce, sa description et le nombre de pièces désirées.

Remarque: En vous guidant avec un catalogue, commandez en indiquant le NUMÉRO DE PIÈCE et non pas le numéro de référence.



Figure 41

La Garantie de Toro

Garantie limitée d'un an

La compagnie Toro promet de réparer tout produit TORO défectueux en matière première ou en fabrication. Les périodes de garantie à compter de la date d'achat sont les suivantes:

- Produits pour propriétés privées (résidentiels) 1 an
- Produits pour propriétés privées affectés à des applications commerciales 45 jours

Les frais de pièces et de main-d'oeuvre sont compris, mais le client assume les frais de transport. Il suffit de retourner tout produit pour propriétés privées à un concessionnaire-réparateur TORO ou au distributeur TORO.

Si vous jugez qu'un produit est défectueux et si vous voulez vous prévaloir de la garantie Toro, voici comment procéder:

1. Communiquez avec n'importe quel concessionnaire-réparateur autorisé TORO, maître réparateur TORO ou distributeur TORO (voyez à cet égard les Pages Jaunes de votre annuaire téléphonique).
2. Il vous invitera à lui retourner le produit ou vous recommandera un autre poste de réparation autorisé TORO qui pourrait être plus commode.
3. Apportez le produit ainsi que votre commande originale d'achat ou toute autre preuve de la date d'achat au concessionnaire-réparateur.
4. Le concessionnaire examinera le produit, vous dira s'il est défectueux ou non et, s'il l'est, exécutera toutes les réparations nécessaires pour corriger la défectuosité, sans qu'il vous en coûte rien.

Si, pour quelque motif, vous n'êtes pas satisfait de l'analyse qu'a faite le concessionnaire de la défectuosité, ou de l'entretien qu'il a exécuté, nous vous invitons à communiquer avec nous à:

TORO Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420

La correction ci-dessus des défectuosités par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO est le seul remède que puisse obtenir l'acheteur pour quelque défectuosité que ce soit.

IL N'EXISTE PAS D'AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE TACITE QUANT AU CARACTÈRE MARCHAND OU À L'ADAPTATION À L'USAGE SE LIMITE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE.

Des États ne permettent pas de limiter la période de durée de la garantie tacite de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La garantie ne s'applique qu'aux pièces et composants qui sont défectueux et n'englobe pas les réparations rendues nécessaires par l'usure normale, l'usage abusif, les accidents ou le manque d'entretien approprié. L'entretien courant et périodique de la machine de façon à la maintenir en bon état de fonctionnement incombe au propriétaire.

Toute réparation remboursable en vertu de la garantie Toro doit être exécutée par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO qui se sert de pièces de rechange approuvées par Toro.

Toute réparation ou tentative de réparation effectuée par quiconque d'autre qu'un concessionnaire-réparateur autorisé TORO n'est pas remboursable en vertu de la garantie Toro. De plus, ces tentatives non autorisées peuvent provoquer d'autres défauts de fonctionnement dont la correction n'est pas englobée par la garantie.

La compagnie Toro n'est pas responsable des dommages indirects, accidentels ou consécutifs qui sont reliés à l'usage du produit, y compris les frais ou dépenses en jeu pour fournir une machine ou un service de rechange pendant les périodes de mauvais fonctionnement ou de non-usage.

Certains États ne permettent pas d'exclure les dommages accidentels ou consécutifs, de sorte que l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La présente garantie vous accorde des droits juridiques définis et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

